



英語説明文を書くコツ



# 英語説明文を書くべき理由とメリット

#PinkoiENcontent

**Pinkoiで販売している商品は世界88ヶ国へ発送されている！**

---

海外のお客様にあなたの商品を知ってもらえるよう、  
英語説明文を記入しましょう



世界共通語  
**English!**

#PinkoiENcontent

## 英語圏におけるサイト内での露出度UP！

---

英語説明文のある商品は英語版ページの中で表示順位があがります

英語圏のお客様の目にとまりやすくなる

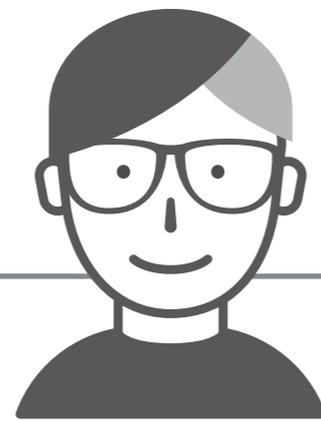
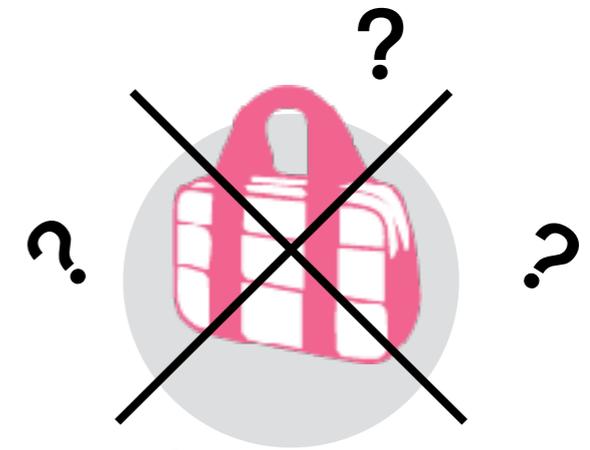


購入されるチャンスが増える

#PinkoiENcontent

# 正しい商品説明文が重要です！

日本語の商品説明文やGoogle翻訳の文章は、  
購入者に完全に理解されない可能性があります



Enter Text

白い持ち手のピンクのバッグ



Translation

A white carrying a pink bag



# さあ、始めましょう！

---

良い英語説明文の書き方を2つに分けて説明していきます



内容



文章テクニック

#PinkoiENcontent



お客様はどんな商品情報を  
知りたがっているのでしょうか？

# 書くべき内容は？

## 1、商品のスペックを記載しましょう (Features)

- 外見上の特徴
- サイズ、素材、色、重さ、デザインなど



写真で表現できないことを、文章で説明することをおすすめします。

お客様はどんな商品情報を知りたいか、英語説明文を書く前に考えてみましょう。

# 書くべき内容は？

## 2、商品の特長をアピールしましょう

- 使用方法や着用方法
- 商品の良いところ
- あなたのショップの商品ならではの  
アピールポイント
- こんな方におすすめ



商品の特長が魅力的に伝わると、お客様の購買意欲はUPします！

「かばん」の説明文に「スマホ、鍵が入るサイズ」という具体的な一文を入れるだけで、実際の商品を想像しやすくなります。

# 書くべき内容は？

## 3、商品についてのうんちくを語り ましょう

- ブランドの由来やショップコンセプト
- 制作過程での見どころやこだわり

写真を添えて説明するとさらにわかりやすくなります



この商品の誕生秘話を語りましょう！面白いエピソードがあると商品にオリジナリティが出ます。エピソードの内容はポイントだけで十分ですよ

#PinkoiENcontent

## 書くべき内容は？

---

### 4、着用写真などストーリーのある写真を活用しましょう

- 着用時のイメージがわく
- 実際のサイズが着用写真を通して把握しやすくなる

商品のサイズが  
一目でわかる！



#PinkoiENcontent

## 書くべき内容は？

---

### 5、商品到着までの日数や返品について明記しましょう (Turnaround time and shipping)

- 制作にかかる日数
- 発送してから到着するまでの目安
- 返品・交換について



商品が手元に届くまでのおおよその日数を明記しておくことで、お客様は安心します。安心は信頼につながり、ショップに対するロイヤリティが高まります。

# 書くべき内容は？

## 6、関連商品をすすめてみましょう (Related products)

- ショップの他の商品もお客様に提案してみましょう

関連商品をもっと見たくなる！



6 colors : Navy&Beige, Military green&Tan, Beige, Black, Maroon red, Grey  
Navy&beige >> [pinkoi.com/product/1dJY9e95?category...](https://pinkoi.com/product/1dJY9e95?category...)  
Military green&Tan >> [pinkoi.com/product/1sM2tv5A?category...](https://pinkoi.com/product/1sM2tv5A?category...)  
Beige >> [pinkoi.com/product/1A8cBHtp?category...](https://pinkoi.com/product/1A8cBHtp?category...)  
Black >> [pinkoi.com/product/1tbk3PId?category...](https://pinkoi.com/product/1tbk3PId?category...)  
Maroon >> [pinkoi.com/product/cLYwvCEK?category...](https://pinkoi.com/product/cLYwvCEK?category...)  
Grey >> [pinkoi.com/product/hPNDrF8x](https://pinkoi.com/product/hPNDrF8x)

他の商品のURLを掲載しておくことで、ワンクリックで他の商品も見ることができます。まとめ買いにつながるチャンスです！

# 書くべき内容は？

---

## 7、お手入れ方法を説明しましょう (Care instruction)

- 正しい保管方法やメンテナンスの仕方について
- 商品の品質やブランドに対して信頼感、安心感が高まります



### ☞ DID YOU KNOW ?

- Hand wash only with a sponge
- Wipe dry before storing
- WARNING Do not put in the microwave.
- WARNING You can neither cook over a fire.
- Heat and coldness are fine. Heat resistance is 180 C

特にアクセサリ一類は変色やカビが発生することがあります。お手入れ方法や保管方法を予め丁寧に説明しておくこと、問い合わせが来ることを防ぐことができます。



次に、文章テクニックをご案内します！

# 英語説明文の書き方のポイント

## 1、箇条書きで書きましょう (Use short paragraphs and bullet points)

- 箇条書きとシンプルな説明文
- 簡単な語彙＋キーワードで分かりやすい表現をしましょう

### Product Detail

- Embroidery work
- Good quality mixed cotton
- Measurement 14.5 x 16 inches, 24 inches strap (See picture)
- Small pocket inside
- Designed and produced in Bangkok, Thailand

箇条書きで書くと、商品の情報が一目でわかりやすくなります



#PinkoiENcontent

# 英語説明文の書き方のポイント

---

## 2、要点を最初に述べましょう (Focus on first few sentences)

- Last but not least
- 一番重要な情報を冒頭に書きましょう
- 要点から詳細情報にうつる書き方にすると、理解しやすくなります

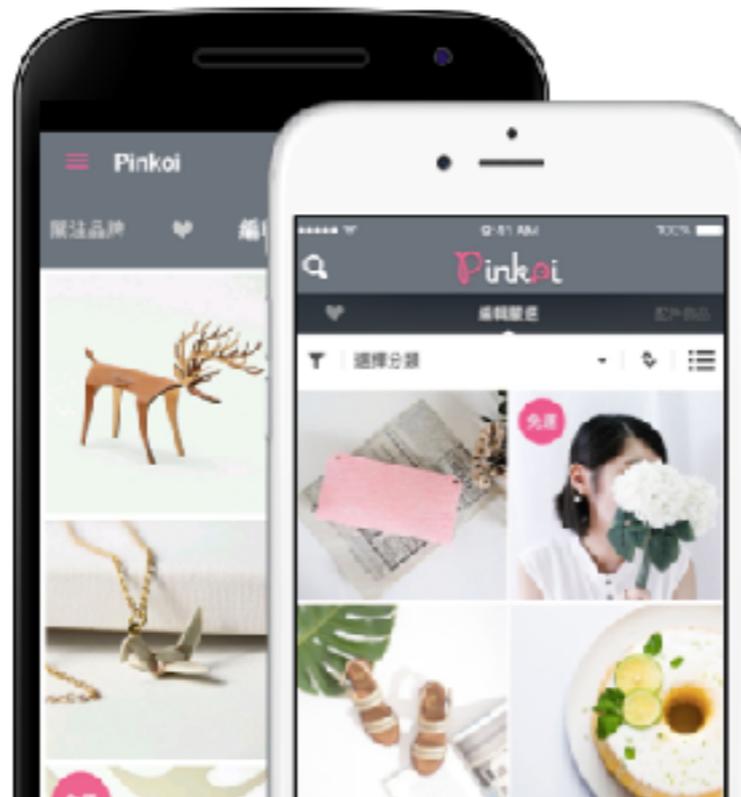


# 英語説明文の書き方のポイント

## 3、文章の長さを調整しましょう (Make them short and sweet)

- 文章が長いと、読むのが面倒になってしまうかも
- スマートフォンユーザーが増えており、長すぎる文章は読みにくい

Pinkoiでは65%のユーザーがスマートフォンを使用している



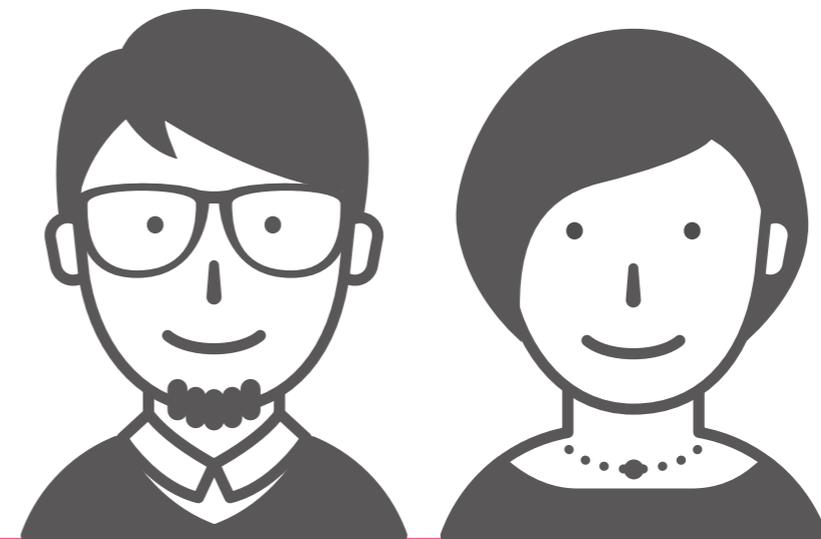
お客様の目に優しく、飽きさせない文章を書こう

# 英語説明文の書き方のポイント

---

## 4、親切な口調で書きましょう (Use personal voice)

- 第1人称で書きます。例えば「私(I)」、「私たち(We)」  
\*We design the bag based on surveys about costumers' behaviors
- ただの手引書ではなく、人が話しかけているような表現



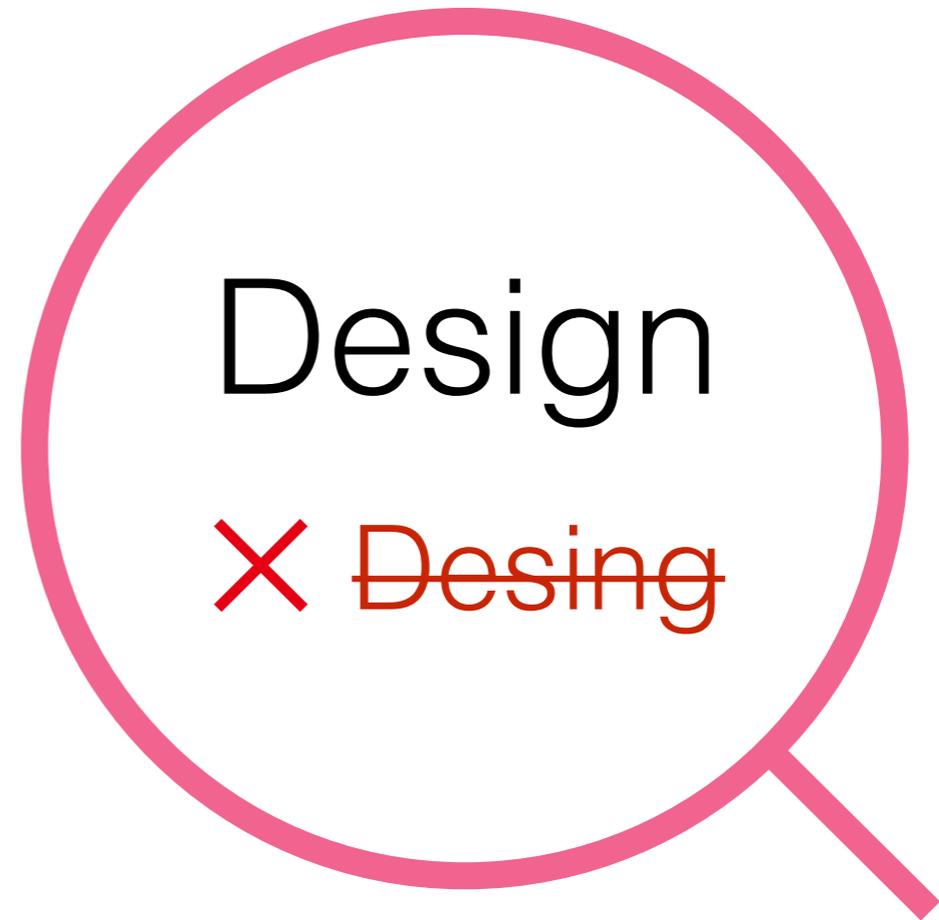
デザイナーであるあなたがお客様に直接商品を紹介するつもりで書くと、心理的な距離が縮まります。

# 英語説明文の書き方のポイント

---

## 5、校正しましょう (Proofread)

- 英語のスペルをチェック

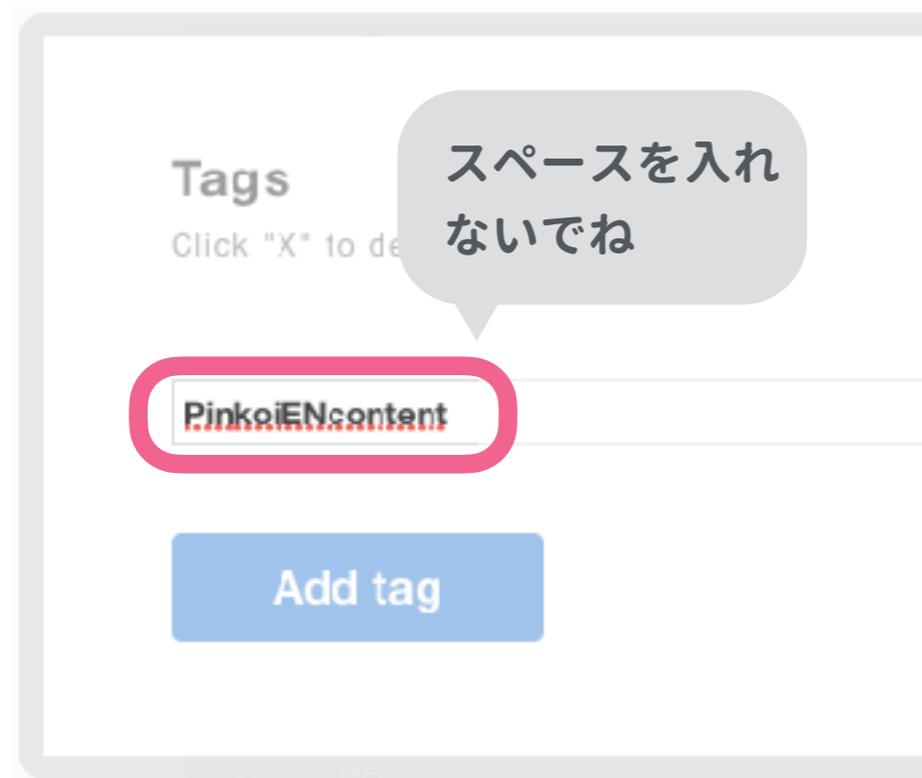


英語が堪能な友だちが見直にいれば、ぜひ読んでもらいましょう。流暢さとスペルの確認をしてもらうことをおすすめします。

#PinkoiENcontent



# ご注意



英語説明文が完成した商品にタグ「PinkoiENcontent」をつけましょう！このタグをつけた商品をPinkoiが優先的に広告、PRさせていただきます。





## 英語説明文を書くためのツール

### Pinkoi英語説明文 テンプレート

Pinkoiの8大商品カテゴリーの翻訳実例と、  
どんな情報を載せるとよいか必要項目をまと  
めています。

### Pinkoi日英翻訳 テンプレート

商品説明文でどんな文がよく使われるか  
Pinkoiがまとめました！あなたの商品に適用  
する単語、文章をご自由にコピーしてご使用  
ください！

### 英語商品自己PRシート

あなたのショップで販売中の商品うち8割以  
上で英語説明文を記載すると、このシートで  
自己PRをすることができます！英語説明文の  
完成度が高いショップから優先に広告、PRさ  
せていただきます。